

ناگفته‌های جنگ ۳۳ روزه

کاری تجاوز رژیم صهیونیستی به لبنان

۱۲ زوئیه - ۱۳ اوت ۲۰۰۶م / ۲۱ تیر - ۲۲ مرداد ۱۳۸۵ ش





سرشناسه :

عنوان قراردادی:
عنوان و نام پدیدآور:

مشخصات نشر:
مشخصات ظاهری:
فروست:

شابک:

وضعیت فهرست نویسی:

عنوان دیگر:

موضوع:

موضوع:

شناسه افزوده:

شناسه افزوده:

رده بندی کنگره:

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی:

خلیل، علی حسن، ۱۳۶۴ -
Khalil, Ali Hasan, 1964

صفحات مجهوله من حزب حزب ۲۰۶. فارسی
ناگفته های جنگ ۳۳ روزه: واکاوی تاریخ رژیم صهیونیستی به لبنان.../
نویسنده علی حسن خلیل؛ مترجمان صفاالدین، تیراثیان
تهران: مؤسسه فرهنگی هنری و انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی، ۱۳۹۸.
۴۲۸ ص.

مؤسسه فرهنگی هنری و انتشارات، مرکز اسناد انقلاب اسلامی؛ ۱۱۴۱
ترجمه؛ ۴۲.

۹۷۸-۹۶۴-۴۱۹-۹۸۰-۶

فیبا

واکاوی تجاوز رژیم صهیونیستی به لبنان...
لبنان-- تاریخ-- جنگ با اسرائیل، ۲۰۰۶ م.

Lebanon War, 2006

تیراثیان، صفاالدین، ۱۳۳۹-، مترجم
مؤسسه فرهنگی هنری و انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی

DS ۸۷/۶۵

۹۵۶/۹۲۰۴۴

۶۰۹۹۷۹۹



مؤسسه فرهنگی هنری و انتشارات

عنوان: ناگفته‌های جنگ ۳۳ روزه (واکاوی تجاه رزمی ص. ریستی به لبنان ۱۲ ژوئیه- ۱۳ اوت ۲۰۰۶ م/ ۲۱ تیر - ۲۲ مرداد ۱۳۸۵ ش)

نویسنده: آ. حس خلیلی

مترجم: دکتر صفاء بن تبیان

نوبت چاپ: اول، زمستان ۱۳۸۰

شمارگان: ۱۰۰۰ قیمت: ۷۰۰۰ تومان

حروف چینی و لیتوگرافی: مؤسسه فرهنگی هنری و انتشارات - مرکز اسناد انقلاب اسلامی

چاپ و صحافی: چاپخانه مرکز اسناد انقلاب اسلامی

شابک: ۶- ۹۸۰-۴۱۹-۹۶۴-۹۷۸

ISBN: 978-964-419-980-6

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، روبه‌روی پمپ بنزین اسدی، پلاک ۱۹۵۴،

مرکز اسناد انقلاب اسلامی. صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۳۸۹۶ تلفن: ۲۲۲۱۱۱۹۴ تلفکس: ۲۲۲۱۱۱۷۴

www.irdc.ir

فهرست مطالب

مقدمه	۱۵
گفتار اخلاصه رئیس مجلس لبنان برای ترجمه فارسی اثر	۱۷
شرح حال پیروز	
درآمد مترجم: تخم لُق استعمار	۲۳
پارادایم رابطهای نامشروع	۳۰
مثلت شوم	۳۱
نمایندگان رسمی صهیونیست‌ها در تهران	۳۳
زلزله‌ی سیاسی	۳۴
امید محرومان	۳۶
فرار متجاوزان از لبنان	۳۹
عملیات «الوعد الصادق»	۴۲
اسرائیل در وحشت	۴۵
تصفیه حساب طایفی	۴۷
همه همراه مقاومت	۴۹
هدف، آزادی قدس شریف	۵۱
دفاع مقدس و نصرت الهی	۵۶
ناکامی صهیونیست‌ها	۶۱
رمزگشایی پیام‌های مهم	۶۲

- ۶۷ برگ‌های ناشناخته‌ی جنگ سی و سه روزه
- ۶۹ الماس حقیقت
- ۷۲ بسترسازی
- ۷۶ در راه مرگ بی‌حسود نبودیم
- ۷۹ پیش‌بینی جمع‌درباره‌ی جنگ آینده
- ۸۰ پاسخ «سید» به جمع‌د؛ و «بری» فاجعه‌ی قانا را یادآور می‌شود
- ۸۱ حریری: دستپاچگی سوریه بعد از عقب‌نشینی اسرائیل
- ۸۲ وقایع سیاسی ۱۲ ژوئیه ۲۰۰۶ [م/۲۱ تیر ۱۳۸۵ ش]:
- ۸۴ د. ار. برّ؛ پترسون
- ۸۵ برّی حمایت از ما، جلوه‌گیری از فروپاشی دولت است
- حزب‌الله: ما عمل، برعهده‌ی برادران حاضر در صحنه‌ی نبرد بود و ما آماده‌ی
- ۸۶ مذاکره‌ایم
- ۸۹ سایه‌ی بازمانده از قصه‌ی ۱۵۱۹
- ۸۹ روز پنجشنبه ۱۳ ژوئیه ۲۰۰۶
- ۹۱ نصرالله خطاب به برّی: نبرد ما داخلی نیست
- ۹۱ برّی خطاب به سنیوره: فؤاد من در کنار شما هست اما
- ۹۲ همصدایی جنبلاط به‌رغم اختلافش با حزب‌الله
- ۹۳ موضع مثبت ظاهری حریری
- ۹۵ روز جمعه ۱۴ ژوئیه ۲۰۰۶
- ۹۵ وقتی سفیر مصر ضوابط دیپلماتیک را نادیده می‌گیرد
- ۹۷ روز شنبه ۱۵ ژوئیه ۲۰۰۶
- ۹۷ حریری: حزب‌الله [خواهان ویرانی لبنان است]
- ۹۷ برّی خطاب به فیلمن: شما متوهم‌اید
- ۱۰۰ حضرت آقا به شما سلام می‌رساند
- ۱۰۱ روز یکشنبه ۱۶ ژوئیه ۲۰۰۶

- حسین الخلیل: حضرت آقا به شما سلام می‌رساند..... ۱۰۴
- برّی خطاب به نصرالله: من اطمینانم به شما بیشتر است..... ۱۰۵
- سولانا: حزب [الله] باید به طرف مناطق شمالی عقب‌نشینی کند..... ۱۰۷
- برّی پیش‌نویس را به لارسن ارائه می‌دهد ... ولی ۱۰۹
- «سید» به «برّی» اختیار می‌دهد..... ۱۱۱
- روز دوشنبه ۱۷ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۱۱
- برّی خطاب به سنیوره: از دام اسرائیل برحذر باش ۱۱۳
- پیش‌داد خارجی‌ها بمبئی تمام‌عیار بود ۱۱۵
- فیلمتن: ه ب ح د [الله] از اسارت دو سرباز اسرائیلی تأثیرگذاری بر روند دادگاه بود!..... ۱۱۶
- روز سه‌شنبه ۱۸ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۱۷
- لحن متفاوت حریری و جعج ۱۱۷
- روز چهارشنبه ۱۹ ژوئیه ۲۰۰۶ ۱۱۹
- هیئت بین‌المللی بازنگشت ۱۱۹
- «سید» اختیار را به «برّی» می‌دهد..... ۱۲۱
- میان «رم» و «کاندولیزا» ۱۲۲
- روز پنجشنبه ۲۰ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۲۲
- روز جمعه ۲۱ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۲۴
- دیدار دار الفتوی ۱۲۵
- سلیم الحص، سنیوره را نصیحت می‌کند..... ۱۲۶
- روز شنبه ۲۲ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۲۶
- تکاپوی فیلمتن برای ایفای یک نقش ۱۲۷
- روز یکشنبه ۲۳ ژوئیه ۲۰۰۶:..... ۱۲۹
- فیصل پیش از سفر رایس به واشنگتن رفت ۱۲۹
- دیدار لاریجانی با ملک عبدالله ۱۳۱

- ۱۳۲..... روز دوشنبه ۲۴ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۳۳..... بری نشست گفتگوی ملی را به آینده موکول می‌کند.....
- ۱۳۴..... خط «برادران حسن».....
- ۱۳۵..... دیدارهای «رئیس بری».....
- ۱۳۶..... استقبال عین التینه‌ای از رایس.....
- رایس خطاب به بری: «عقب‌نشینی از مزارع [شعبا] جزو بسته‌ی پیشنهادی
 ۱۴۰..... است».....
- ۱۴۱..... نامه‌ی «سید» به بری: اعتماد ما پیوسته به شماست.....
- ۱۴۴..... چک، تا، بخ‌ساز رزمندگان.....
- ۱۴۵..... روز سه‌شنبه ۲۵ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۴۸..... فیلتن رایس به سرت باز می‌گردد.....
- ۱۴۹..... روز چهارشنبه ۲۶ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۴۹..... کنفرانس رم: آغاز اختتامات با سنوره.....
- ۱۵۱..... روز پنجشنبه ۲۷ ژوئیه.....
- ۱۵۱..... بری ابتکار عمل را به ایتالایه‌ها پیش نهاد داد.....
- ۱۵۳..... جلوگیری از رأی‌گیری و شکاف رهبران.....
- ۱۵۶..... استاد، دوشیزه را سرزنش می‌کند.....
- ۱۵۷..... روز جمعه ۲۸ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۵۹..... نصرالله خطاب به بری: با طرحان موافقم.....
- ۱۶۱..... روز شنبه ۲۹ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۶۲..... الو... من ژاک شیراک هستم.....
- ۱۶۳..... روز یکشنبه ۳۰ ژوئیه ۲۰۰۶:.....
- ۱۶۳..... بار دیگر قانا.....
- ۱۶۵..... بری مترصد واکنش حضرت سیستانی.....
- ۱۶۸..... بازی دادن بیگانه و ناروی خودی.....

- روز دوشنبه ۳۱ ژوئیه ۲۰۰۶: ۱۶۹.....
- شطح، فرستاده‌ای از مجموع فرستادگان سنیوره: ۱۷۲.....
- سنیوره زیر بار «سید» نمی‌رود: ۱۷۵.....
- «نصرالله» به «بری»: فردا شلیک موشک‌ها را افزایش می‌دهیم: ۱۷۹.....
- روز چهارشنبه ۲ اوت ۲۰۰۶: ۱۸۰.....
- ابوالغیط: خلع سلاح «حزب‌الله»: ۱۸۱.....
- تاس‌ها دوجانبه‌ی انگلیسی - ایرانی: ۱۸۳.....
- اسیل جام زهر را سر می‌کشد: ۱۸۵.....
- روز پنجشنبه ۳ اوت ۲۰۰۶: ۱۸۶.....
- معادله‌ی «ریو» بر «بیروت»: ۱۸۷.....
- روز جمعه ۴ اوت ۲۰۰۶: ۱۸۹.....
- حریری از مسکو به سوریه و عراق حمله می‌کند: ۱۹۰.....
- دستپاچگی سنیوره در عین التینه: ۱۹۱.....
- بری به حداده: این گونه بر لبه‌ی تیغ رفتیم: ۱۹۳.....
- دیدار طولانی با شطح و سنیوره: ۱۹۵.....
- روز سخت ولش در عین التینه: ۱۹۶.....
- روز شنبه ۵ اوت ۲۰۰۶: ۱۹۷.....
- مانور پترسون و ادامه‌ی کار وسام الحسن: ۱۹۹.....
- صورتجلسه‌ی ملاقات بری با ولش در عین التینه: ۲۰۰.....
- سنیوره دوباره گریست: ۲۰۶.....
- روز یکشنبه ۶ اوت ۲۰۰۷: ۲۰۷.....
- اسد: مانعی در تحویل مزارع شعا به ارتش یا یونیفل نیست: ۲۰۹.....
- روز دوشنبه ۷ اوت ۲۰۰۶: ۲۱۰.....
- تأکید حریری بر موضع فرانسه و رد آن از سوی ایمیه: ۲۱۲.....
- روز سه‌شنبه ۸ اوت ۲۰۰۶: ۲۱۳.....

- ۲۱۳..... دیدار توفانی با سنیوره در سرایا
- ۲۱۷..... بری: ولش، گریمور زبردست زنی زشت
- ۲۱۸..... روز چهارشنبه ۹ اوت ۲۰۰۶:.....
- ۲۱۸..... بری: من یک بار زندگی می‌کنم و فعالیت‌م را متوقف نمی‌کنم
- ۲۱۹..... ولش فشار می‌آورد؛ بری: بیش از این چی از دست می‌دهیم؟
- ۲۲۲..... دیدار محرمانه ... و تند با سنیوره!
- ۲۲۴..... حسین خلیل: نباید احساس کنیم فریب می‌خوریم
- ۲۲۷..... العربیه و افشای خبر دیدار
- ۲۳۰..... رر نجث نیه ۱۰ اوت ۲۰۰۶:.....
- ۲۳۱..... افتح ح حاء، در مرجعین
- ۲۳۳..... رور - مع ۱۰ اوت ۲۰۰۶:.....
- ۲۳۳..... از سخنان ۱۰ من ۱۰ حرف‌های زیر میز
- ۲۳۶..... بری - ولش؛ دیراری سست‌کننده و سازنده و عالی
- ۲۴۰..... پیش‌درآمد قطعنامه‌ی
- ۲۴۲..... ولش به ملاحظات بری گوش می‌کند - اما حریری نه
- ۲۴۴..... نصرالله: به هیچ قیمتی سلاح را تسلیم نمی‌کنم
- ۲۴۶..... بری: آنان به جای تمجید، مقاومت را مجازات می‌کنند
- ۲۴۷..... روز شنبه ۱۲ اوت ۲۰۰۶:.....
- ۲۴۸..... نخستین طعنه‌ی دولت به سلاح
- ۲۵۰..... گردهمایی وزرای «أمل» و «حزب‌الله» توسط بری
- ۲۵۱..... در جلسه‌ی هیئت وزیران؛ نه سکوت می‌کنیم و نه تشنج می‌آفرینیم
- ۲۵۲..... صورتجلسه‌ی خلیلین با سنیوره و شطح در دولتسرا
- ۲۵۴..... سنیوره: من می‌خواهم از شیعیان حمایت کنم!
- حسین خلیل به سنیوره: ما «بچه‌ی تو کوچه» نیستیم؛ علی خلیل: بری به هیچ وجه
- ۲۵۶..... قبول نمی‌کند مقاومت تحت تعقیب باشد

انتقال اسلحه به سوی شمال نهر؛ لطفاً اسرائیل را نگران نکنید.....	۲۶۱
تحفظ حضرت نصرالله به برخی بندهای قطعنامه‌ی ۱۷۰۱.....	۲۶۶
حریری: من از سخنان «سید» نگرانم.....	۲۶۶
سنیوره: حتی یک چاقوی کوچک را ارتش مصادره می‌کند.....	۲۶۸
روزی که رئیس معتکف شد.....	۲۷۲
روز یکشنبه ۱۳ اوت ۲۰۰۶:.....	۲۷۳
نصرالله خطاب به برّی: همه‌چیز را به‌صراحت خواهم گفت.....	۲۷۵
ساره: تحویل موشک‌ها از موارد توافق‌شده است.....	۲۷۶
میش سامان: استاوردهای مقاومت محافظت می‌کنیم.....	۲۷۷
همچون نم‌رمی: به زمین بازگشتند.....	۲۸۰
روز دوشنبه ۱۴ ت ۲۰۰۶.....	۲۸۰
پیشنهاد جنابلاط مبنی بر نشستن چارجانبه ... و مخالفت برّی.....	۲۸۳
دغدغه سنیوره همچنان سالت.....	۲۸۵
حضور ارتش لبنان برای اولین بار در «وارآبی».....	۲۸۷
اشاره‌ی تلویحی فیلتمن به محاصره‌ی دریای وهری.....	۲۸۸
دیدار «سید» با «رئیس».....	۲۹۰
کوفی عنان در بیروت.....	۲۹۳
تحصن برّی در پارلمان.....	۲۹۵
ملاقات برّی و نصرالله؛ دیدار سران.....	۲۹۷
روزشمار جنگ ۳۳ روزه.....	۲۹۹
جنب‌وجوش مردمی.....	۳۱۴
واکنش مقاومت اسلامی.....	۳۲۰
تصاویر.....	۳۵۱
نمایه.....	۳۹۹

مقدمه

حمله‌ی رژیم صهیونیستی در ۱۲ تموز (ژوئیه) ۲۰۰۶ م / ۲۱ تیر ۱۳۸۵ ش به خاک لبنان با دستاویز آراده‌ری در سربازشان که طی عملیات شجاعانه توسط رزمندگان جنبش مقاومت اسلامی (حزب الله) از اسارت درآمدند، باعث تحمیل جنگی گسترده گردید. دیری نپایید که مشخص شد اسرائیل از دست‌ها قبل در تدارک یورش به خاک لبنان و انجام تصفیه حساب اساسی با مقاومت مردمی، بهره است. آنان گمان می‌کردند قادر خواهند بود در مدت کوتاهی سرنوشت نبرد را به سر خود بنامند. هندی، لیک این کارزار عجیب مدت ۳۳ روز به طول انجامید و در نهایت بزرگ‌ترین ششست تاریخ این رژیم نامشروع و نامقبول رقم خورد. تا پیش از آن صهیونیست‌ها تمامی رویارویی‌های خود با اعراب را در کوتاه‌زمانی با پیروزی به پایان رسانده بودند اما این بار اسطوره‌ی ارتش اسرائیل ناپذیر توسط جوانانی مؤمن و شجاع، ملتی مقاوم و رهبرانی باتدبیر درهم شکست.

این جنگ یکی از برجسته‌ترین جلوه‌های نبرد نامتقارن به شمار می‌آید که در خلال آن مقاومت اسلامی لبنان با اتخاذ استراتژی، تاکتیک و حربه‌های نوین و غافلگیرکننده دشمن تا بن دندان مسلح را مات و مبهوت کرد و پس از سنوات متمادی احساس حقارت را از دل و دیده‌ی جهان اسلام زدود و طرح خاورمیانه‌ی آمریکایی کاندولیزا رایس را از بین برد. در جریان این کارزار نفس‌گیر برای نخستین مرتبه شاهد قرار گرفتن آشکار برخی کشورهای عربی چون عربستان سعودی، مصر، اردن و شماری از شیوخ نفت و دلار در کنار اشغالگران قبله‌ی اول مسلمین هستیم. آنان ارتش اسرائیل را برای نابودی حتمی حزب‌الله تشویق نمودند و برای کشته‌شدن رهبر دلاور آن حضرت حجت‌الاسلام والمسلمین سید حسن

نصرالله (حفظه الله) روزشماری می‌کردند.

همگان از جنگ ارزان‌قیمت با منافع فراوان دم می‌زدند غافل از آنکه خداوند در کمینگاه است و عامل غلبه‌ی نیروی اندک بر لشکری پر عده و عُدّه شد که این امر منشأ تحولات بزرگ و عظیمی گردید. ارکان دکترین امنیتی و نظامی اسرائیل در خلال جنگ به‌طور جدی آسیب دید و تزلزل آن در روزهای پایانی جنگ آشکار گردید. حماسه‌ی مقاومت اسلامی لبنان اعجاب و حیرت همه‌ی ملل و آزادگان عالم را موجب آمد و الگوی موفق‌تری برای نبرد ای آتی بر ضد متجاوزان شد. تأثیرات این نبرد سال‌هاست موضوع دستنوشته‌ها و ده‌ها مایه‌ن پژوهش‌های مهمی قرار دارد.

ناکنون در ۱۰ می جنگ تحمیلی ۳۳ روزه‌ی اسرائیل با لبنان آثار فراوانی منتشر شده است که در آن به ریشه، و علل وقوع جنگ و اتفاقات مهم آن پرداخته شده است و البته در اکثر قریب به اتفاق کتب، مسائل نظامی در اولویت قرار دارد، لیک در تحقیق حاضر به نکات کمتر دیده و شنیده‌شده‌ی جنگ پرداخته می‌شود. در این اثر با چگونگی انتقال پیام‌های سری میان سید مقاومت و رهبران لبنان، همی‌متن‌ها و درگیرهای پشت پرده‌ی سیاسی میان بازیگران منطقه‌ای آشنا می‌شویم. ساخت آن بسی حائز اهمیت است و بدون تردید با خوانش این صفحات ناشناخته بیشتر با ابعاد جنگی که سیزده سال پیش به وقوع پیوست آشنا خواهیم شد.

شایسته است از استاد نبیه بری ریاست محترم مجلس و بنش امل لبنان به خاطر قبول دعوت مرکز مبنی بر نگارش مقدمه بر ترجمه‌ی فارسی اثر «عده» آن هم در وضعیتی که این کشور درگیر بحران استعفای دولت و برخی ناآرامی‌ها بود، تمهید به سیاستگزاری شود. پیشاپیش از پیگیری دلسوزانه‌ی جناب آقای دکتر محمدمهدی اسماعیلی معاون پژوهشی مرکز، آقای دکتر صفاءالدین تبرائیان که زحمت برگردان به فارسی و ارائه‌ی توضیحات کتاب را پذیرا شدند و تلاش کارکنان مؤسسه‌ی فرهنگی هنری مرکز قدردانی می‌شود. بی‌تردید انتشار این اثر بیش از پیش ملت بزرگ ایران را با ابعاد این حماسه‌ی عظیم آشنا خواهد کرد.